

現代中華史版書 (5) 原化子屬紫網盤 (1) **乳中順史旋覆 (B)** 中國惡八法制史 中國現代文学史以上 中國現代藝術史書 16222A 医食品需要素 医食品毒素 计电影器多点

底國底 國一預 至 本出 續 截 外 內 种 出 年 年 版 止十 九期 齊 庭七 日 陸月期 月 月 限

周予同先生著

ZX 野

同號八國一國 國(角外角內寄 內日連每四每費)本掛册分册 鄭 李樹化 振鐸 孫師毅先生著 梁得所先生著 李 甘 一乃光先生著一份光先生著 朴 園 先 生著 先 生著

きし

原

書

定 價

預

約 特

價

皇皇皇皇 分八分八

種種 種種 單聯單聯 購購購購 毎合毎合 册計册計 洋洋 實洋

二十洋廿

元五 四八

五元 元元

版式:二十三開大本

其月

女台

8

O 种 O 种

一册平均四五

張心澂先生著 李

交

孫師毅先生著

经

施復亮先生著

孔紹堯先生著 達先生著

司公限有刷印書圖友良海上 二二七一箱郵號一五八路川四北海上國中

THE LIANG YOU CO., P. O. Box 1722, Shanghai, China.



東南西北………十五

南島之晨……十六 科學時代交通器具之發明………十六,十七

歐美時事*****一十 歐美夏季新裝……………………十八,十九

友

倘若……

廿六

B

5

0

國

廿七

各地瑣記

三十,卅 卅二,卅三

卅四

總統的造墨……

體育界

本

華北運動會…………………………………八,九 **頒佈約法……………………………………………也** 偶像(彩畫)......五 東南西北班班十四 林則徐拒毒紀念••••••十三 華僑消息.....十,十一 郭秀儀女士 婦女救濟院擇配典禮•••••----------------------------

基禮 攝影 場奠 體育 へ黄

中央

錄,競技成績的猛進,是一件可喜的 集全國的健兒,大家顯個好身手, 中央體育場在趕工建造了,十月十日將 近共物月來,各地運動自產生許多 到時必 事。

滿座,也不大見熱烈的空氣。由此類推,社會什麼事情,旁觀者冷語譏評的大有人在我們中國一般人看來,競技近於游戲,喝采近於胡鬧。因此,運動會場即使觀衆設宴舉杯慶祝母校的勝利。這原本是不大要緊的事,而民族的熱情隨處流露出來。 人善於指摘譏議,而缺乏讚揚的熱情。在外國的運動會,觀衆人山人海,大的舉國我想,中國的運動會裏,除運動員之外,評判員太多而啦啦隊太少,因為中國 若狂;甚至如英國牛津劍橋兩大學每年一度的賽船,勝負決了之後居留中國的英人 有一番盛會,希望運動員有充分的準備, 而本報很願意做一份啦啦除。

在;所謂讚助人,多是被動的借個姓名用用罷了。

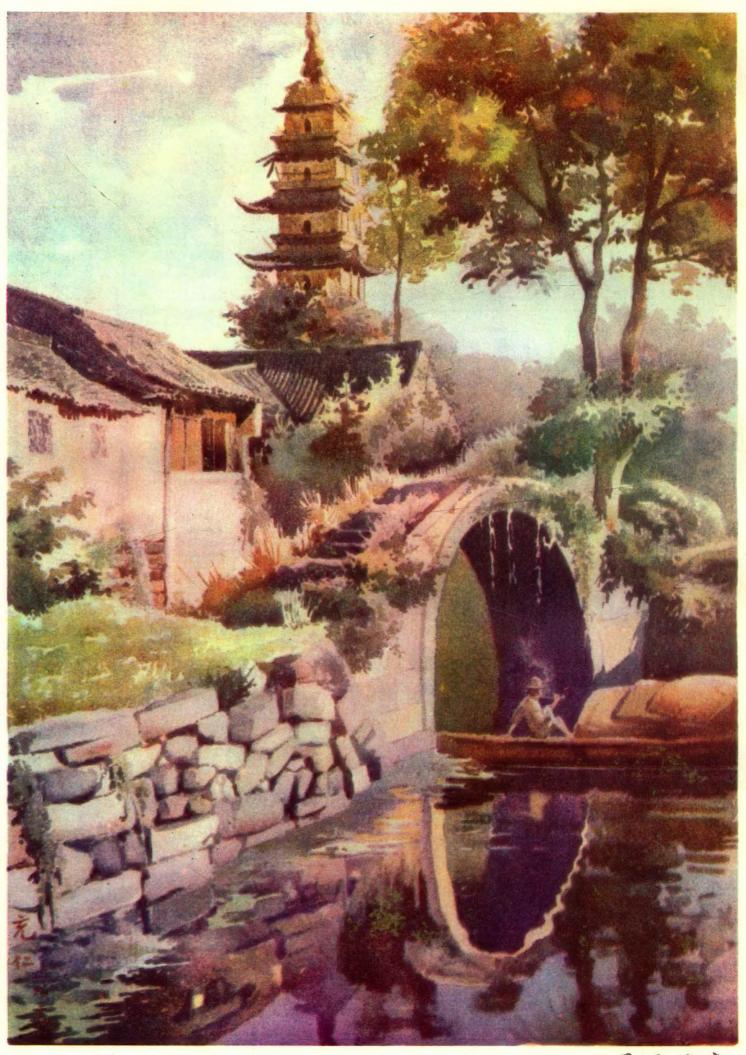
界上有許多許多事情我們要學做,其中一樣是學做啦啦隊。 次參觀運動會,使我添一點慚愧,因爲發覺自己和大多數觀 是我們未能參加競賽的,應感着喝采是旁觀者一種責任。每 衆一般冷靜;而且,平日對朋友指摘多而讚揚少,雖然指摘 是出於誠意且於朋友有益,但在我畢竟缺乏友誼的熱情。世 當然,競賽者要靠自己的實力,不在乎旁人的態度,可

幸的婦女脫離惡劣的環境,更給她們相當的職業,那是處處 漢口婦女救濟院擇配典禮,是一件新穎的時事。救濟不 浮泛得多。無論生長得幸與不幸的女子,除極少數例 都有的了。至於注意安置她們成立自己的家庭,那就 外,都由結婚而定畢生的苦樂。漢口婦女教濟院能愼 比較少見。一個女子在未出嫁以前,命運前途比男子 重地為院中婦女舉行擇配,可謂克盡該院最後的服務

林則徐,林公有靈,想起當年局部成功而全體失敗, 致團結,則英雄何必為英雄?今日國人立碑開會紀念 海岸被攻陷,開近代外交國恥的第一頁。除非民衆 主張拒毒,而鴉片的毒害到如今依然橫流;他守虎門 代歷史發射光輝。可是,他盡了先知先覺的責任極力 怎能不一掬傷心之淚呢! ,以公理戰勝強權,然而清室不引為注意,遂致華北 鴉片之役的林則徐,他的眼光和決斷,使我們近

般按着年歲而生長。下期是第六年的開始,你們的良友自當穿上新淨的服裝,赶起 新精神,和你們相見o 本雜誌出到六十期,剛滿五年了。感謝讀者的愛護,使幼稚的刊物像小孩子一*

·卅八 州七



A SCENE IN CHIA-SHING By Chang Chung-yen

作仁充張 景風興嘉

生招校學科專禽家園德

Standard Poultry School, Kiangwan, Shanghai, China.

其也函授講義 本校講義足以壓倒國內 學化而無愧 本校教授法顯明易曉允稱科 社的第一人 而又最有規模的鷄場 研究機關 本校別無他處可以加入 本校校長是創辦中國養鷄學 本校鷄塲是在中國成立最早 本校是中國唯一完善的養雞 函授學校 諸位如要學習養鷄除了 本校是中國異軍突起的養雞 章程函索即寄 校 校 長 董 黄 鄭 中 洪 加入 成 年 切





名馳最

無諸心鐵風疥皮風肚耑 一四頭久子赤皮血耑與痛血打火癢膚濕腹治 服肢暈不宮白黃氣治尚之快刀牙鮮濕骨疼頭 必凍脹受虛帶骨虛婦之症提傷痛疹毒痛痛痛 効冷亂孕冷下瘦弱人

行藥茸參堂和保 保 **皆賴腎氣要補腎氣快服** 時值新春萬物生發人身生發

香港分店又咸東街一型至一 總發行所上海河 和 堂 大 補 丸

社學鷄養國中 CHINA POULTRY, INSTITUTE KIANGWAN, SHANGHAI. CHINA.

全年十二册

問 知一欲 司

> 程 I 用 七 州 = 六 六 話

誌 雜 鷄

> 各農校皆謂其勝過一切專科養鷄書籍為 最有價值之養鷄刊物 普遍宣傳養鷄學術已發刊三年教育局與 本刊為國內外養鷄同志之結晶品目的 月出一冊

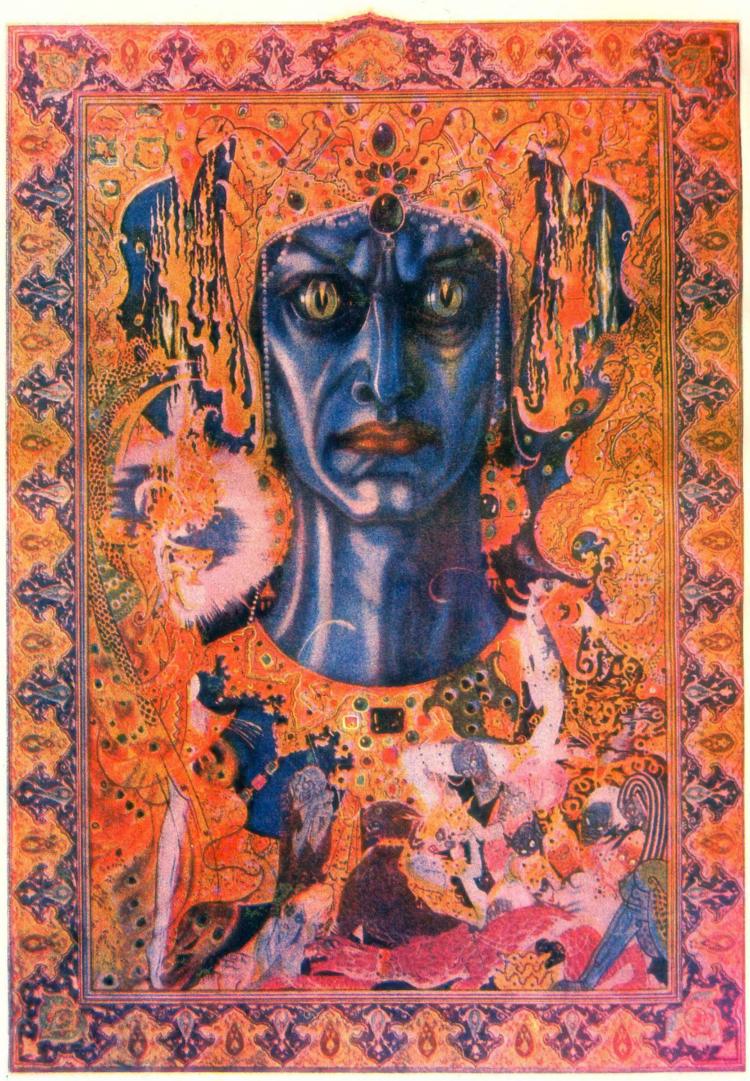
九(國外加三

鶏養授教

本種者佔全數百份之九十五 之歷史國內農校與鷄場採本場之鷄爲其 外專家而成本社實驗場有最久遠最昭著 本社用科學方法教授養鷄本社集合國內 **詳章函索即寄**



號三D橋浦北灣江海上



IMAGES (DECORATIVE DESIGN)

畫案圖意寫飾表 像 偶

附

則

贈交

報欸

價

目

辦

法

期

限

由

鯉

額

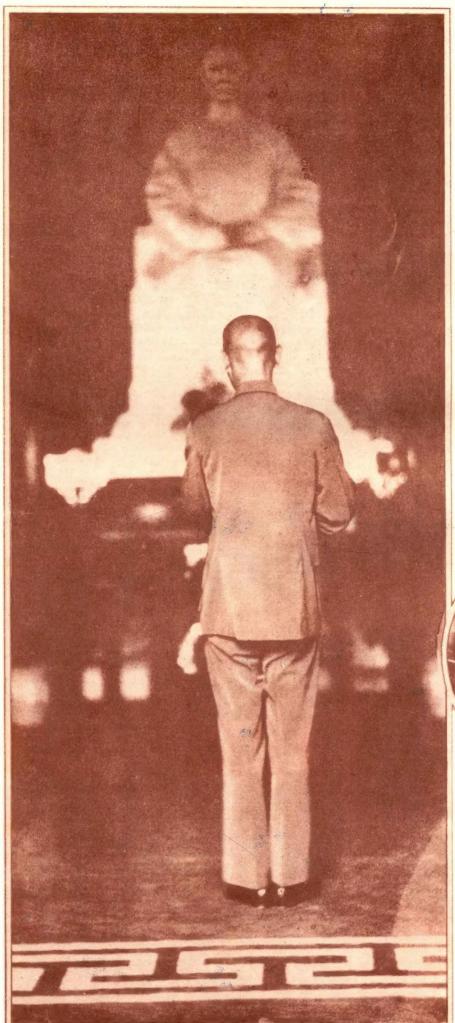
國紹紹凡停內人人在止 千五百份(計洋一萬七千元)以為介紹人之酬勞徵求良友報新定戶壹萬五千份為鼓勵介紹人興趣起見特設贈額全年二 本公司出版之良友報現已銷數達三萬五千份今因欲推廣至五萬份再擬 九在徵求期內能 內全年大洋四元八角國外全年大洋六元八角郵費在內(六份合計八人定報期滿後本公司贈送全年良友報一份人已定閱本報未滿期者可將六份中之一份報費扣除以作酬費或俟 民國二十年四月一日起至本年底為止如未到期限贈 介 定 超本報 六份者即 贈本報全年 額 已滿時得隨 十二期 如

內如六份同在國內者則贈報只限寄國內不能寄贈國外又或六份介紹人之贈報如所介紹之六份同在國外者則贈報可隨意寄交國的報費須由介紹人將六份收齊在一次內直接寄交本公司不得分期內貳拾八元八角國外四拾元八角) 者不論何方多數贈報均以寄國內爲限 在國內者則贈報只限寄國內不能寄贈國外又或六份中內 如所介紹之六份同在國外者則贈報可隨意寄交國外或國 付 相

司公限有刷印書圖友良海上 二二七一箱郵號一五八路川四北海上國中 THE LIANG YOU CO., P. O. Box 1722, Shanghai, China.







President Chiang reading the full text of the Provisional Constitution before Dr. Sun's statue in the mausoleum

日念紀週二安奉理總

法 約 佈 頒

PROMULGACION OF PROVISIONAL CONSCICUCION ON THE SECOND ANNIVERSARY OF DR. 5UN'S BURIAL



約時訓民中生議民由 法期政國華之產會國 The Provisional Constitution of the Chinese Republic adopted by the National People's Convention

宣讀約法時之 務主席 President Containing the Provision stitution



秦羣之集聚前陵會念紀週二安奉理總 A big crowd gathering before the mausoleum on the second anniversary of Dr. Sun's burial

會動運北華 空車舞

NORCH CHINA ACHLECIC MEEC



答張主义影員會運華 一伯席為一合職動北 A picture of the officials

of the meet 華 實 林 之 上 場 球 網



行 巡 場 糗 手 選 各 禮 幕 開 Athletes parading round the field during the opening ceremony



券麥之高跳瑞寶傅 High jump by Fu Pao-jui



林球 Gordon Lum,實名 tennis star 華將



Chang Tun.ion, first

Chang Tun-jen, first in 200 m. and second in 400 m.



Chang Hsin-min, winner of 10,000 m. race

Gordon Lum in the act of playing tennis

一萬 来第



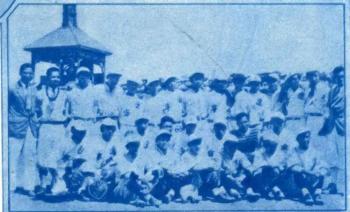
手名跑短

春長劉 Liu Chang-chun, crack sprinter

勢 麥 球 擊 士 女 瑜 佩 梁 將 女 球 網 Miss Liang Pei-yu in the act of playing tennis



除平北軍冠球排子女 The victorious Peiping team, winner of the girls' volleyball championship



影合隊珠棒平北及事遼 Liaoning and Peiping baseball teams

真寫之技競欄低子女



観 壯 之 景 背 Start of 400 m. relay race 及形情跑起力接米百四

蕭王前仙海淵排,



The four Harbin stars: (back row) Sun Kwei-yun, Wu Mei-hsien; (front row) Wang Yuan, Hsiao Shu-ling



士 種 集 女 子 個 人

Miss Sun Kwei-yun, the high-point girl

影 留旋凱手選事遼:歸而載滿



Girls' low hurdles

慧一低

女張欄

士素第



Miss Chang Su-wei, first in low hurdles



Miss Chu Tien-chen, winner of broad jump

Miss Fu Chao-lin in 400 m. final



Triumphant return of Liaoning athletes with their trophies

名短士貞劉 手跑,女靜

Miss Liu Chin-chen, one of the crack sprinters

·intere 士貞黃第標 女淑一精 Miss Huang Shu-chen, winner of savelin throw



士女林兆杜之賽决米百四

息 消 僑 華

NEWS FROM

OVERSEAS CHINESE



(攝英黃)

禮典幕開所待招僑華京南

Opening ceremony of the official hotel for the overseas Chinese

堂禮之所待招僑華成落近最 Hall of the newly built official hotel for the overseas Chinese



Members of the overseas Chinese Diplomatic Association in Mexico

←職全機交僑哥墨員體會後外華西

圍察考商華屬荷洋南待招府政市津天



Group of Chinese merchants from Dutch East Indies welcomed by Tientsin Municipality

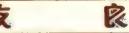
形情之術戰智線生學空航美留送保府政國我

Wu Kai-sheng, newly ap-pointed Minister to Swit-zerland, photographed with the Chinese students in Berlin

Ceneral Huang Ping-heng,
assistant director
of the Aviation
Department of the
Ministry of War.
photographed
while en route to
America



Chinese aviation students, sent by the National Government, learning aerial tactics in America





會,化裝常 居留國之**慶** 爲觀衆讚賞 Overseas Chinese taking part in the Bomb Day cele-bration at Marys-ville, California

承內之使館公國中德駐

橋 移 調 査 門 事 館 人員合影

Members of overseas Chinese affairs investigation Commission in Chinese Consulate at Cubs

會發給獎品之盛況

11



Awarding of prize by the Kwangtung Recreation Association in Central America



Interior view of Chinese Legation at Berlin

山金舊



Graduates of the Chunghua girls' middle school in San Francisco



市藩三國美局政郵新埠華 New post office at Chinatown in San Francisco

禮典配擇

(攝明其朱)

WEDDING CEBEMONIES HELD IN ASYLUM FOR HOMELESS GIRLS AC HANKOW



調訓致士女一慧王長院 Miss Wang Wei-i, who takes charge of the asylum. gives an address





詞答致表代娘新中職婚 A representative from the brides replying

四是之權 費 百餘來 賓 · A big crowd of guests before the gate of the

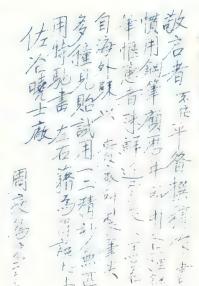
asylun



歸依所有此從:娘新 Brides stand in a row

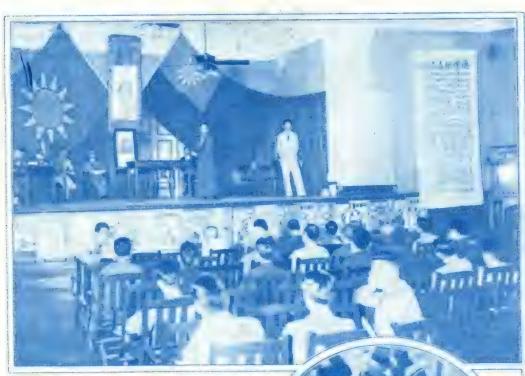


GEO.W.HUGHES



生紫 蹟 E TE. 雅 印筆 11: 閣 影 莊 愈 慣 F 將 用 主腸 琪 鋼 人 用 TE 仐 波 中华 任 著 雑 作用提 所報富 寫自 之由平





Pan Kung chun, Director of Social Affairs Bureau, speaks in the General Chamber of Commerce, Shanghai, on the June 31d anniversary



Burning of opium by Tientsin Customhouse

界在市商會開會時社會 局長潘公展演說

毒 拒 日念紀徐則林

ANNIVERSARY OF LIN Chih-h5U'S OPIUM CAMPAIGN



塞要門虎地戰片鴉在: 碑念紀徐則林 Lin Chih-hsu's monument

影留念紀煙禁徐則林行舉府政市津天 Anniversary of opium suppression observed by the Tientsin Municipality

。。 攝

天

司 津



KODAK Film

柯 軟

> 酒 毫

過 改



時

事

拾

零

東西北



Two representatives of Panchen, who were maltreated by Dalai Lama

被 前 藏 注 賴 割 鼻 斷 臂 之 PE 禪 ff. 表 . ij. 見 兩 教 派 之 視 仇

櫻桃 豊熟 南京玄武

Cherries ripen by Hsuan Wu Lake, Nanking



Statue of Tsai Kung-shih presented to the National Government by the overseas Chinese in Singapore



之行 鬼 選 王 正 廷 子 人 愛 密 書 中 在 是 要 中





警一之會覽展佈美苑藝海上 Exhibition of I-yuan Art Institute, Shanghai



A garden party given at Shanghai by Dr. C. T. Wang, Minister of Foreign Affairs

行

將 攝 於

擊

片之聯華

歌 舞 演 員



親母其及美潔徐名二第組甲 Chu Chieh-mei, Second in class A, and his mother





First five winners in the Baby Health Campaign conducted by Y.W.C.A., Shanghai **嬰兒健康** 年會舉行 之前五名 比賽得獎



道正李名一第組甲 Li Cheng-tao, First in class A

Jancers of the United Photoplay Service



關人創大嶺廣 氏格辦學南州 Mr. Henry Grant, Founder of Linguan University, Canton

之碼隊大粤格 情頭在學時蘭 形迎該銀嶺氏 接校樂南抵

Mr. Grant welcomed by the Lingnan stu-dents on his arrival at Canton

訪嶺南大學時留影(謝志理攝) 上及右)在粤演劇之梅蘭芳



影合光榮鍾長校與氏蘭格中會迎歡大南 Mr. Grant and Dr. Chung Yung-kwang, President of Lingnan University



圖舞歌華聯之片影舞歌聲有國中製演備準 Singing and dancing class organized by the United Photoplay Service



Mei Lan-fang visiting Lingnan University

友

寫出來:
這世多通色器具,且將牠們的被發明的大略,述他們的由來;現在,且將牠們的被發明的大略,述扶搖直上。但是,還有許多人們,仍不能十分明瞭扶搖直上。但是,還有許多人們,仍不能十分明瞭的發明,其能力能縮環球於咫尺,走履萬里如戶庭的發明,其能力能縮環球於咫尺,走履萬里如戶庭

一八三〇年,始實行開車使用。 中文學 大車,這就是火車行駛的創始。但是那時車的製造 尚未完全;直到西歷一八一四年,佐治斯梯芬生(G 尚未完全;直到西歷一八一四年,佐治斯梯芬生(G 地方之間,來實地試行;計每小時能行六英哩至八 地方之間,來實地試行;計每小時能行六英哩至八 地方之間,來實地試行;計每小時能行六英哩至八 地方之間,來實地試行;計每小時能行六英哩至八

造汽油廉托車,但是尚不能適用;到一八七七年,汽車。當四歷一八六二年,在巴黎的魯納亞始

,億人白因蘇發明實用摩托 輕油摩托車。到一八八五年

今世則更名為汽車。

圖後使用漸廣。 醫明的電車;到一八八一年,復陳設於法京巴黎; 業博覽會,西門斯(W. Siemons)公司開始陳設最初 業時

(Alexander Ball)發明發聲器。美國人愛选生(Edi-(Alexander Ball)發明發聲器。美國人愛选生(Edi-),作增音器。到一八七九年,電話的交通,乃始行 的發明。同時,英國又有个赫斯(D. E. Hughes)者 的發明。同時,英國又有个赫斯(D. E. Hughes)者

年,機實用於歐美。

年,機實用於歐美。

在紐約大學架設七百尺的銅線,從事實驗;第二他在紐約大學架設七百尺的銅線,從事實驗;第二他在紐約大學架設七百尺的銅線,從事實驗;第二他在紐約大學架設七百尺的銅線,從事實驗;第二年,更在華盛頓,用十里的電線試驗之。到一八四年,更在華盛頓,用十里的電線試驗之。到一八四年,與在華盛頓,用十里的電線試驗之。到一八四年,與在華盛頓,用十里的電線試驗之。到一八四年,與在實用於歐美。

無線電報 西縣一八九五年,意大利人馬可尼

(Marconi)始在格利豐(Griffone)為無線電的實驗,成 有one)為無線電的實驗,成 有one)為無線電的實驗,成 所助費,政府不允,他便赴 政局,極受歡迎;而在鮑拉 政局,極受歡迎;而在鮑拉

其 弘之家

像詩鄉,那是一個美麗的朝晨,睛空好像天堂,海洋好

透明的綠漪放射出流動的震顫的光輝搖蕩。閃鑠的雲霞實在也沒有相當的色澤描想,紫金的霧靄瀰漫着在整個大地之上;

荡漾着的晨熹又像是大自然中一幅無邊慢帳。 森然的椰林在烟霧模糊中紛亂地競呈幻象, 東方的朝暾也就要預備升上,

遠隱約地可以聽見他們談話的喧聲。山巴裏的農人趕着沉重的牛車在山道上走過,彷彿告訴我們休息了一夜的麋孃已經清醒;隣近亞塔寮中傳來了幾片最後的殘缺的鷄鴨,

彷彿眼前的萬彙也蒙上帝再賦與新的生命。全部的宇宙嘶,都布滿了可愛的和平,衝破了這個朝晨空氣的寂靜;

偉大的自然也就在曙光前揭開**她神秘的面網。** 廢散出柔嫩的旋轉的金箭般的光芒, 發散出柔嫩的旋轉的金箭般的光芒, 友

品

洋雨岸的無線電傳信,大功厥成。 越英吉利海峽互通消息。到二十世紀開始,而大西尼無線電有限公司成立。直到一八九九年,英法得股,意大利海軍部亦試行之。到一八九七年,馬可

始露頭角。到一八五六年,大西洋電報公司成立, 發電机,而能起七萬團的交流,在二百哩間通電話 。自後就其机型漸次改良,乃有今日的無線電話。 首電 西歷一八四五年,柏萊鉄(Brett)兄弟二人,置包裹的傳導體於英吉利的海灣,而水底電報 人,置包裹的傳導體於英吉利的海灣,而水底電報 人,置包裹的傳導體於英吉利的海灣,而水底電報

直到一八六〇年,橫斷大西洋電線,乃獲最後的成廳一八五七。一八五八。一八六五年三次的失敗;

功。

n) 會造一輛汽船,但是沒有成績。到一八〇七年,更造一新船,航行於哈得遜(Hudson)河;以一小時更造一新船,航行於哈得遜(Hudson)河;以一小時間,是為汽船應用的創始。

電話

「無好」
 「無好」
 「無好」
 「無好」
 「無好」
 「其實式」
 「共電式」
 「共
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「
 「

孟特哥爾

乙)共電式機之

改設自動電話。其他各處都是「共電式」界外人所辦的電話。上海華界及武漢正在現在只有首都靑島天津廣州四處和上海租現在只有首都靑島天津廣州四處和上海租現在只有首都靑島天津廣州四處和上海租現在只有首都靑島天津廣州四處和上海租

(甲)磁石式機之一

七八三年 角西歷一

,法國人

非(Mont golfier)

dier) 等迭加改良;而飛艇已殆成為航空的利器。

至「徐柏林」(Zepplin)出世,而始造大成,首見

後;至一明八球以

於一八九八年。

最新的機器,是「自動式」。取下耳

式電

各

話

丙)自動式機之

機

器

• 種

(

亨利傑福人

如嫵媚的秋波,又多麼明亮,深情。那晶瑩的溪流潺潺,如含羞的少女,多麼窈窕,淑靜,年靑;那蒼絮的遙岑深邃,

的濫觴。其後,李那達(Renard)場山德爾(Tissu的濫觴。其後,李那達(Renard)場山德爾(Tissu的濫觴。其後,李那達(Renard)場山德爾(Tissu的濫觴。其後,李那達(Renard)場山德爾(Tissu的濫觴。其後,李那達(Renard)場山德爾(Tissu的濫觴。其後,李那達(Renard)場山德爾(Tissu

更用於遞郵或商業運輸上,似乎普及於全球了。 正是Lyena始在美國的京城附近波士曼克(Potomac) 河中試演水上飛机。到了一九〇〇年以後,又由拉 河中試演水上飛机。到了一九〇〇年以後,又由拉 一次,成績日佳;當年在歐戰時頗大顯其功效;今則 速,成績日佳;當年在歐戰時頗大顯其功效;今則

(Henry Gifford)

或「磁石式」。

(張心激)

時夏流歐 裝季行美

SUMMER FASHIONS in EUROPE and AMERICA



夜

照上色白蛋白白呢暗廳下調鞋及手帽衣色 Sheer wool fashlons this lovely sports frock Accessories in the form of white felt hat, loose white gloves and white shoes carry out the color scheme



新 比 管 寬 閥 無 灰 綠 色 羽

These pajamas are made of heavy crepe in two shades of green. Extreme
1y wide
trouser gives
the skirt
effect

東方色彩

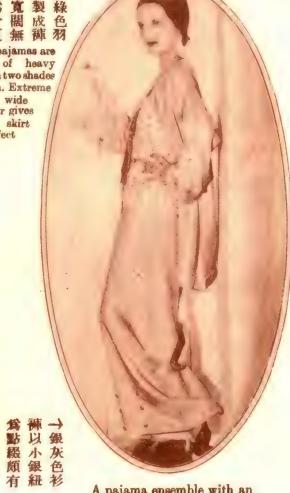


新流為截罩趣反與作及个 裝行巴面以額映黑白袖領 之黎網半前成身色口緣 A neat little afternoon street dress shows the importance of dainty ruching as trimming. A little nose veil adds an intriguing touch to an attractive bicorne

便相底→ 服邊藤薄 之約網

A charming negligee, tiered and banded with lace



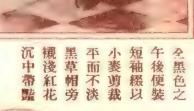


A pajama ensemble with an oriental air



The pencil print with a full draped collar and tiered skirt

This afternoon black silk crepe gown has sleeves banded with fur. A black straw hat is decorated with pink flowers



喜秀無領 紅白 服室袖寬花網 之內閨而邊 粉

Slooping pajamas alencon lace, pink crepe de chine

更服之一種 長垂為歐美最新式 長垂為歐美最新式

> 者天便服全件以淺 物領如仙童彼得潘 被領如仙童彼得潘



Kitchenette pajamas, made all in one piece with a Peter Pan collar



(拉穆柴相首者坐中) 立成閣內國和共牙班西 The new Spanish cabinet (Alcala Zamora, prime minister. seated in the centre)

留皇 選影后 羅斯皇美 與
King Prajadhipola and Queen Rambhai

Barni of Siam visiting Amèrica

A new grain elevator in Soviet Russia



形情楚悽中途女子其及后皇牙班西之國出逐放被 The road to exile: the wayside farewells of the Queen of Spain

五 莫 年 斯 計 科 共 劃 中 俱 之 樂 維 部 俄 之 新 新 式 太 建 穀 倉



A Communist club in Moscow

R

If

RUDYARD KIPLING

If you can keep your head when all about you -Are losing theirs and blaming it on you; If you can trust yourself when all men doubt you, But make allowance for their doubting too: If you can wait and not be tired by waiting, Or, being lied about, don't deal in lies, Or being hated don't give way to hating, And yet don't look too good, nor talk too wise;

If you can dream-and not make dreams your master; If you can think-and not make thoughts your aim, If you can meet with Triumph and Disaster And treat those two impostors just the same: If you can bear to hear the truth you've spoken Twisted by knaves to make a trap for fools, Or watch the things you gave your life to, broken, And stoop and build 'em up with worn-out tools;

If you can make one heap of all your winnings And risk it on one turn of pitch-and-toss, And lose, and start again at your beginnings, And never breathe a word about you loss: If you can force your heart and nerve and sinew To serve your turn long after they are gone, And so hold on when there is nothing in you

Except the Will which says to them: "Hold on!"

If you can talk with crowds and keep your virtue, Or walk with Kings—nor lose the common touch, If neither foes nor loving friends can hurt you, If all men count with you, but none too much: If you can fill the unforgiving minute With sixty seconds' worth of distance run, Yours is the Earth and everything that's in it, And—which is more—you'll be a Man, my son!

倘若你能把得意和失意同樣地接待, 服見你以性命博來的實物,破碎 若你能忍聽你所說真誠的詞句 者你能做夢—而不使夢做你的主宰 不受這兩個歎惑者的蒙騙。 **倘若你能思想—而不以思想爲終點; 彎腰拿起殘弊的工具把牠修整。** 壞人利用去做陷阱;

飼若你能等候而不致疲倦, **倘若你能夠自信,不畏猜疑與責問** 被惱惧而不相怨, 騷動且歸谷於你身上; 或遺誹謗而不介懷, 更對人們的懷疑予以原諒。 、時看來莫太善,說話莫太乖

堅守着,當你的一切已消失

利一樓意志說道:一堅守!

三若你能驅駛你的心腦和筋力 把你的工作做到牠們毀滅之後

你能堅定不搖,當周圍的人

觸若仇敵和愛友都不能傷害你, 何若你能把不留情的時刻, 苦你能交處華泰而保持你的品氣 這樣,你便堪稱為「人」 人人和你相與,沒有一個太親。 滿塡着前進的分秒, 與君皇並肩而不失為平民; 一切將歸你管轄

阿若你能把贏得的財貨 了,重新努力去賺過 冒險鄉一孤注, 再提起從前的贏輸。 *

印幾百年藥物名言 口 但



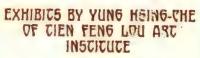
倘若

梁得所 譯作



Scenery in Kweilin

水山林桂



院學美樓風天 績成畫新 一 生 名



塔 聖 懷 The Huai Sheng Pagoda



香 初 潭 春
The Swimming carp

蘇 (藤補人樹陳鰓繪哲星)

虎



The frightened tiger



The flying owl

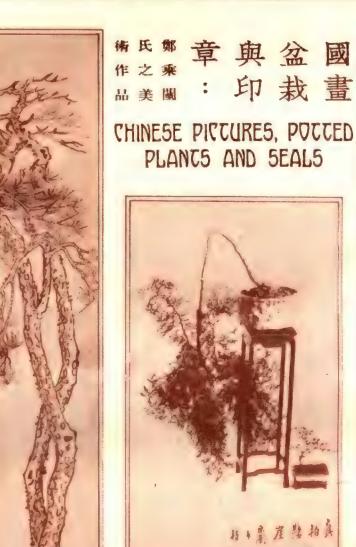
翼 展 林 霜







Pine trees



(松漢羅) 松赤 Podocarpus

EPI

章

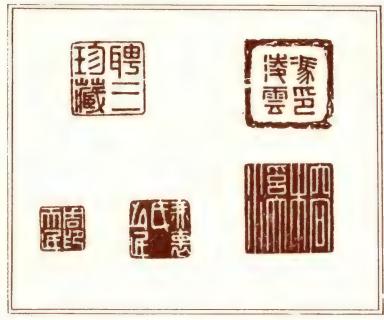
粘 存



(木格附) 松夷蝦 Jananese pine



崖 懸 柏 真 Overhanging cypress



Collection of some seals



Japanese pine

松夷蝦

別野 (李朴國作)

At dawn

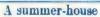


(作士女蘭紫闌) Still life

作創畫油 ORIGINAL PAINTINGS

In the room

(作德贻倪) 內室







(作園朴李)









宮之耀榮(作芷沅)

Glory Palace (Notre Dame) by Yun Gee

静

女士作) (蔡威廉



(作 正 流) **像** 人
A portrait
In the garden





Still life

作 陳華 賜



小

A child



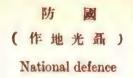
部 物 (葉子培作) Still

life



影美作術 品攝

ARCISTIC PHOCO GRAPH5



An iron bridge

A model

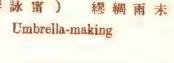


(作提公李) 橋鉄



(作琴詠宵) 繆綢雨未 (鄭月波作) Umbrella-making

A caged prisoner



(李公捍作) A pagoda in Siam

暹



27

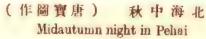


展覽出品

EXHIBICS OF THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF PEIPING UNIVERSITY



A tree





粗

心

劉焯

昌作

ıi



A grasshopper



(作泉塗劉) 作智之光 Light and shade



An act of carelessness_



Soo Wu tending his sheep

蘇武當年(蔡見輝作)

,不禁要仿用

一句古文說是:一甚矣,生活之爲順

且說這種習慣是不對的;因為他們都要到十二 改。但是,前後就有許多本地的隣居嘲笑我們,而 六點鐘吃晚飯。這個習慣,我們來北平多年還是未的起來做事情,到八點鐘吃早飯。一點鐘吃午飯, 起來做事情,到八點鐘吃早饭。一點鐘吃午飯, 在故鄉,無論是鄉村或城市,居民們都是早早 一點鐘

此,便將此事向故鄉大為宣傳。不過同時又想到米 種滋補品棄與牲畜們吃,未死太可情了。 ,就沒有聽說中國那個地方的人常吃牠,反倒把這 的糠和麥的數,這都比米麥於人有益;但除過荒年 道雜粮人也能吃,並不如早先想像中的那樣壞;因 即使窮得將近斷炊,也要吃米粥。我來北平,才知 而且專作喂牲畜之用,人决不吃。所以本地的人, 米酒米等,這都是上品,其次為麥;雜粮却很少, 吃午飯,早晨起來的很遲,只吃兩個燒餅。 故鄉中專產米,除普通米外,尚有香米黑米寸

非常自得。其實這逛白雲觀和朝妙山墨實在算不得 者,囘來時多喜將頭上插若干朵所買之紅花,意態 什麼了不得的事。 北平人每年審問之會赴過白雲觀或妙拳山廟會

他却拿恐懼的眼光看我兩眼。 少年。很奇怪,當他將要風膝給神恭叩其頭之先, 偶遊某處煽會,遇見了一位穿西裝的「先趨

爲體,兩學爲用」上的一个解 **待我一想,原來這也是「中學** 友

拇指大如小孩,手反成為拇指 的支體,則其拇指之笨重,不 的病指居以為神奇。我見此事 9 那人不但不求割治,反將他 問可知。但因賺錢吃飯的關係 我在上海曾見一人,他的

1 無事而好修飾,所以天天梳頭髮,而髮也容易梳。 所以每逢梳髮,痛苦如見悶王。城裏的女人, 故鄉中山縣的女人,因為作事忙碌,不常梳頭

> 但是,鄉間的女人,却以爲城裏的女 人天天要痛苦的見閻王,而深為之担

雖然這痛快是一種大恥。 度來的鴉片烟爲「洋烟」,我們於悲 洋」字。不過江浙一帶的人,稱自印 事物,大致都要在牠的名稱上加以「 滿慚愧之餘,還覺得有一點痛快。一 向來中國人對於本國出世未久的

話較難。 州上海北平等處人的語言;最難聽者 容易;北方人的音素少,所以學南方 ,南方人的音素多,所以學北方話還 ,莫過於山東山西等省人的語言。又 中國人語言之最好聽者,當推蘇

音)為佳,江蘇蘇滬人的語言,可以 算是直發語的代表。語言曲發(或稱 人類語言以直發(或稱平舌音清

很巧妙,而且極流利,所以不顯其短,反覺好聽。 曲發語的代表。北平人雖然也是曲發語,但曲發得 **擔舌音濁音)便難聽,山東山西人的語言可以算是**

日空江長外檻 (攝隱哲屠)流 名醫;但是子細一調查,這許 知者多以爲這一定是一位世代 隔額,常有多至數十個者。不 維該醫生「醫道高明」(?)的 多匾额才都是該醫生自己請木 北平一般中醫的門前,恭

門和窗子統統都開在前面;所以屋内全不透風,只 這種房屋,大致背後和左右都是牆壁,沒有門窗 在是一種最殘酷的虐政。因為他們如非本地人,而 是死氣沉沉。以這種房屋來裝讀者人或著述家,實 法之壤,可以說是世間少有 北平普通舊式房屋建築方

住在這種屋子裏,必要威非常的氣悶和頭痛;若不

代 精 吐



住姓

樣品券

勒 老 吐 牌 精

代乳粉

大叫其苦者,未之有也。

自去年以來,某軍將城南遊藝園前的大森里等處, (這是北平妓女薈萃之所,) 全行佔居,該軍隊旣 「居香巢」之福,而且也是一大功德。 軍隊佔居民房,本是一件最合人痛恨的事;但

但賣水的掏糞的如此,並且連叫化子也是如此,合 人時時都成覺到威迫。 北平的甚麼事情,多半有壟斷專利的趨勢,不

,遂爲全中國各地方之冠。 所以多不請求謀生的事業;因此,北平遊民之多 北平人因爲受了舊日滿人「坐吃」習慣的傳染

胸前佩了許多廢了的舊徽章,與正可笑。 北平的灰,上海的霧,廣州的潮氣,這可稱為 我不久以前,在北平宣武門內見一窮老者,他

而喜坐在後面的三等挂車中,(按;挂車全為三等)這裏頭有哲理。 上海電車,頭等旁之三等房間,窮人多不坐;

影合伯廉陳商鉅與樞銘陳席主省粤前 Chen Ming-shu, former Chairman of Kwangtung Provincial Government and Chen Lien-pai, a noted merchant of Hongkong

Vice commander-in-chief Chang's two sons and daughter



瑛闆玛闆珀闆子公女男之令司副强

影近人時 PERSUNALICIES



Teng Tse-yu, who heads a circular telegram attacking the Central Government

對反電通衛領 如澤鄧之央中 教 高 局 鉄 北 紀 長 路 等

孫局鉄津鶴長路浦皋

Sun Hao-kao, managing director of Tainpu Railway





Latest pictures of Gen. Chen Chi-tang

及其家人之唐紹儀



Tang Shao-yi, who heads a circular telegram asking President Chiang to resign, is photographed with members of his family

界女婦 WOMEN'S PAGE

種種之態麥像照 (攝館相照華榮)

Different postures in Photographing





張

Jhang Yung-lan



A war of the form

Misses Chen Chih-kien and Chen Pi-yun of Canton First Middle School





Misses Chen Hsiu-mei, Chen Hsueh-chen and Yung Yu-i of Y. W. C. A.

夜



概
易
へ
女
肇
之
滬
聞
表
戲

・
徳
陳
士
芬
左
上
名
演
劇

Miss Tso Shao-fun of Futan Univ.

31

往事經心萬念灰。 說到微觀己可哀, 梁燕重來無着處, 宛其死矣他人入, 數樣老屋皆先澤, 贈望鵙甍淚滿襟。

此日別君君莫情! 縱然飄泊隨流水, 索漢情懷忍別離 人生聚散本無方,

臨岐未語淚先流っ

此日鸞飄別有愁;

不意吳儂客異鄉; 天門中断鳥相鳴; 他年見面願無忘:

誰知飛瀑高千尺, 億甚吟詩共結盟,

江花江草總愁思; 一道殘陽景未移

別故居

周女士近作

獨憐榱桷夕陽沉

唱斷陽關三叠曲,

留別澳門諸子



Miss Chow Pei-hsien

不及諸君送我情。 朋輩爲之低首 地。茲錄臨別 行,將漫遊各 。最近去國遠 毎有吟詠,

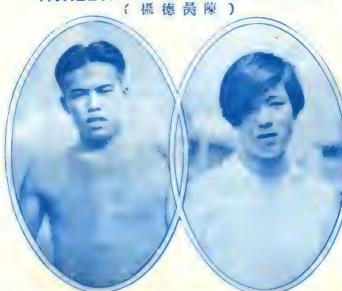
寄良友。 (敬三誌)

近作若干,以

右詩作者周女 粤之中山縣人 士,號字雲, ,聰慧擅詞合 工駢文詩詞

會動運校學等中海上

THE INCERSCHOLASTIC ACHLECIC MEEC OF SHANGHAI



Chen Hang-pei, winner of boys' individual cham-

一第分總女 士女先蘋張

Miss Chang Ping-hsien, winner of girls' individual championship





Final of boys' 100 m. desh

古及其演技之姿勢 右及上)打破女子姓高 紀錄之張寶瑾女







赛决米百子男

司公納華廉威國美 號三路東廣海上





的 衛 開 上 種 栗 十 分 八三〇號 子一小管此致 上海郵政信箱



除泳海華南港香之標錦粤港舞連 The Hongkong South China swimming team, winning both Hongkong and Kwangtung championships



(Above and left) Chao Chan-yuan, physical director of Soochow University

訊雜育體 PHY5ICAL CULCURE

影留賽比校學等高子女一第戶神與本日在隊球籃校學育體子女江南



(攝震嘉陳) 走競米萬一之會動運市全南海東山 10000 m. race of the Tsinan athletic meet



Shanghai Liang Kiang Girls' Physical School and Kobe lst Girls' High School basketball teams

險

之忽而微輕破抓以勿 焉 存

章務必今天即備之以應不 時之需也再如意膏對於湯 快燙傷以及一切皮病亦極 火燙傷以及一切皮病亦極 元五角郵費不取 元五角郵費不取 五一號韋廉士藥局 各藥房均有出售



能消 清涼舒 抓傷 毒之可能慎勿忽略 比君爲家庭置備此 如意膏以防其危險此膏善 労貸勿俟臨時急用購 微之皮損均有 毒 割 適止 而却不含絲毫劇藥 破 跌投 痛 生肌神 蟲咬 香山 須 血 凡 備周 液受 速 立 此 類

危



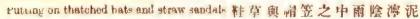
軍省蘇 競子 開 INSPECCION OF KIANGSU. SCOULTS



The Harmonian H



Talking before the camp





膳 弄 C'ooking





Reading

二之寫速活生營野: 書閱





一之寫速活生營野:足灌 Washing the feet



Hollywood stars practise eating with chopsticks



装本日之士女需費星明國美 Fay Wray, beautiful Paramount sereen actress in Japanese costume



(右)德國童 土之神情

Bobby Burns, German boy screen star



演表物動之中片影國德 Performance by a dog

愛士海溫 冤與寒柔; Liane Haid and her pet rabbit

破士星譜 崙粉亞角 狀拿印 Rosco Ates, famous comedian

CHE SHOW 戲 影







惠海農書秘其及誼民褚之中園公黎巴國法

Dr. Chu Min-yu and his secretary in the public park in Paris



37

良



The Goddess of mercy rock in Shaoching



岩星七慶肇 The "seven stars" rock in Shaoching

慶 之

觀 音

岩

陳 天 摄



テヘオ之肇廣 森陳潭飛慶東 The "flying water" pool in Shaoching, Kwangtung

鏡 寺 湧 鼓 福 The "bell and drum tower" in Ku Shan, Fukien



景勝山鼓建和

Scenery of Ku Shan in Fukien



Scenery of the West River in Kwangni



A famous temple in Chien Shan, Liaoning

觀量無山千寧遼



要談的,是名人的遺墨。 當人所書,汗牛充棟,我們不必談論。現在我們所 **石作者

慰譽的

高低,和

年代的

久暫,

而分貴賤**。 於是是無價之前,同時又是以物;牠的價值、

人士對之,是否和我們一樣呢? 視如實具。一經品題,即逐價十倍。究竟歐美 我國人士,對於聖旨,豪傑,帝王,碩彥的遺

歐美人民對於古玩美術,異常珍重,人人背

之歌,往往值百數十萬金元 論,其他超越其值的,不知 爾(幣名)。這不過就普通而 最初的郵票每枚達二三萬列 **穂」,値七十萬金,意大利** 之近。法國米勒所繪的「拾 。雖一小小器皿或一幅舊畫 恒河沙數 o 由此可推知他們 而博物院收藏。尤為豐富

不亞於我國。現在我且提出 賞二名人翰墨的熱度,自然 一件事情,聊作明設。

謂不鍾啊! 千金元,若以市價折算,約合國務九萬餘元,不可 三去已有百多年了,可是有一封遗礼,價值二萬三 化臣氏Thomas Juffor son 美國赫赫有名的大總統

别引人注意,那就是應化臣總統生商最重要的女件 Linenbach博士購得。那信寫於一七七六年七月一日 元 最後逆到二萬三千元,為阿森白支 将至四,五〇〇元,七,〇〇〇元,一五,〇〇〇 冥 11多名人這墨及作家文稿;其中有一封信礼,時 · 是遮氏致其畢生摯友威廉夫林明William Floming 收藏家視如珍雲,爭相息買。那信祗有兩葉,用 保藏;拍賣時,最初出價二,五〇〇元,繼續 一九三〇年十一月,鈕約有一美術展覽自,陳

> 維占尼亞特別合懷疑其對獨立的態度。 寫有幾行小字,說他已另還代表出居同盟實,以一 那信正在這天寫就,答覆上民來面。來因的語之, 在來寫信以前,已進行起草網立宣言的工作,有數 充大陸同盟日(美國行立時之種機是)自員 2000 星期之久。及滕正稿子後,即提出大行經卷日歲。 部分者送林問當所於我古起聽問 511大人

寄去,意在通知宣言採用的消息。信中說: 遊氏的信,雖寫于七月一日,但他近至烈日於

未知宣言中的政治信條,將被採用否,但無可如 **差行選一天,我們可以暢談一切……北上月二日** ,我總可確定我的主意和票决時的完全一致。若經 『……宣言已奉命草就,但我有些短問 ,我把這信就

跡字文英之理總孫

鯛一天了,惟

沒有特別新 紐約縣長麥刁 利安Tryon 和 斯David Matt-勤王派州長托 0 遮氏繼述

(函順義林致) 被縊之事,次 衛兵,因同謀 擒拿華盛頓與 thews 暗殺或 ,及華氏有 其部將的奸計

描寫美利坚軍

色更鮮明。

各樂房化妝店洋廣貨店均有出

中國公公司上海廣東路三號 巴黎赫德納公司精製組約

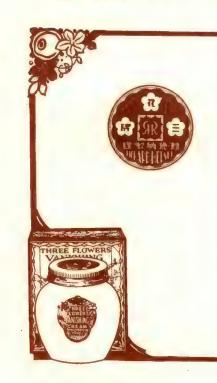
的慘狀。 除在古北Quebec被圍後,沿聖羅連斯河一帶流退時 『……這不幸事件的禍根,是缺乏現金,不能

講解程食,面同時痘脏肆兇,官兵追難者幾年三

致的主張…… 個月之久,那麼,我們進行,可提勝算;這是今日 裏面有一段回於維古尼亞州的時局 『……務須竭力振起民衆的精神,繼訂至二

士以二千一百元及一千元購去。 成時,致其好友夫林明者。這兩件都為阿森白支藤 速多爾夫Randolph傅士交其拍賣者;一是三氏二十 手寫建築維占尼亞大學的說明書,附有目爲,乃回 拍賣部中,又有兩件令人注意的。一是聽說 十九,十二,二十七子交大。

吸收。功能滋養肌膚。不受風 三花牌香霜。搽皮膚上。立被 牌香粉。 日塵垢之侵犯。搽後即敷三花 堪稱女界之寶。 製而成。質料純細。色贮香濃 係照赫德納公司之美顏秘方精 種名花精製之化妝品。 則爲效更妙。粉旣勻





"What is the secret of your success, Mr. Cappelstump?"



Symphony Orchestra Conductor-Sh-h-h, Diminuendo!



FARM RELIEF
Apple Hossoms for sale.
Atelp the unemployed!!!

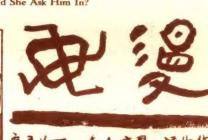


BEWARE OF THIS EVOLUTION, GIRLS!



Should She Ask Him In?

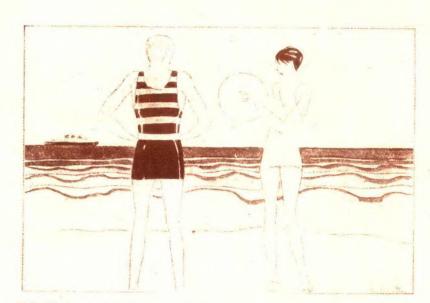
BERTHA



地典他



"Why bring that up?



Girl: Won't you make love to me, Charles? Man: But you are so cold! Girl: Well, why do you think I started this?

而已。有痰來時,也『依然如故』 ,還不過拿來點綴或裝飾屋內底陳

因為當他們『哇』的時候,好像天空

。不是震破耳膜,便是嚇昏倒地了。

臨到他們要

缺點,然而吐痰底藝術衙斷不能因此

一樣响亮的綠故。這雖是區區的

筆抹煞過去的

吐在地上,很少很少吐在痰盂裏

下都是強勉的。這樣子, 一**傳**

百,連

一接二、地家家都忙着

, 職然大小不一, 真顧不濟,

盡寫。茲薦所述,就可見

一班了。

外,尚有許多的優點,不能

沒

的

痰盂

一也

怎麼的衰落到遺田步,怎麽怎麽的退 是真確的,中國有許多驚人的藝術 别的姑且暫時丟開不論,現在只談 到那境地, …總之, 賣罵我們中國 中國,文化最古的中國,現在怎麼 一點好處都沒有的,然而,這未必 人家高談議論說我們堂堂皇皇

痰一事吧。

無論是誰。上自總統內閣:下 至

他們吐痰不獨『久

翁,十多歲的青年也好;男 是隨便去吐,任意去吐。不 地方或在什麼東西的,痰總 吐痰的時候,不限定在什麽 庶民百姓也好;幾廿歲的老 有一個不會吐痰的o他們 總之,只要是中國人,都 貧的優的也好:,....也好 女的也好;富的貴的也好

把下汽孟在屋内了,俾資吐痰云。可 吐,任意去吐。近來社會漸漸文明了 好;總統府也好;辦公廳也好;娛樂 己所站立的地方是外國也好,本國也 萬一有了痰的時候,他們便管不着自 雪白般的手帕裏去。他們無痰則已, 他們從紅話碧眼的洋鬼子那裏學到 **呆板的機械的獨獨要吐在** 也好了:也好了就無束縛迪随便去 避他們,否則,是有不利于小孩兒的 吐痰來,你總須三步併作兩步超快遠 着小孩兒逛街的時候,一 ○我稱『藝術』,誰日不宜呢?但是 遇之而成色』的景象,非常趣意可賞 有一椿我們應注意的事;倘若恰巧帶

职

KIN X 種種色色總之『耳得之而為於』『日 ,『啐』的詩候,嘴巴便凸出去了。 F 『哇』的時候,口唇便 的爲人的藝術)他們同 呼」的時候,鼻梁便問 上了。(参看秋郎先生 叛便吐出來,于是『拍 的一聲,痰便含在口裏 肺裏躍出,再次『哇』 出類故萃』的有藝術。 博樂譽』的多,尚且『 有痰要吐的時候,首先 『呼』的 的一聲,痰就落在地 然後『啐』的一聲,

像那些紅鬍碧眼的洋鬼子那

各國代表,那末,我便胆敢和人家賭個吐痰最多的大會,參與該會的統是家賠自這麽想了:『假設全世界開一)我站在他底身邊際着田神,于是自不可得知。但是總是有的,我敢武斷手無稱秤,究竟有沒有這麼多的痰, 裏吐痰。他不顧一切拚命地吐他底痰去,在衝邊側傍瞧到一個老翁蹲在那一個老翁蹲在那 樣的一個大會呢。 個融贏,買了百萬塊錢的保險担保我 出來。(倘若稱起來的語。那個時辰 過了半晌,足足吐有半斤八兩的痰

丸 補 色 士 紅 廉 韋 胃 之 瘳 不 年 疾 名 彼 愈

一聲,痰便從

秘便彼愈丸導清

譚君 清導丸譚君云 皆不安宜學譚君治以利平神効之 不治或治之以劇烈瀉劑而愈甚此 融之爲病似輕 難頭痛食減嗣因友介紹吞服清導 丸數劑方得便順神清頭痛痊愈『 聘 生除胃 疾外 而實 『予患便祕大解困 重患者多忽而 且患便 秘 夫 便



門開來

照玉君生聘譚



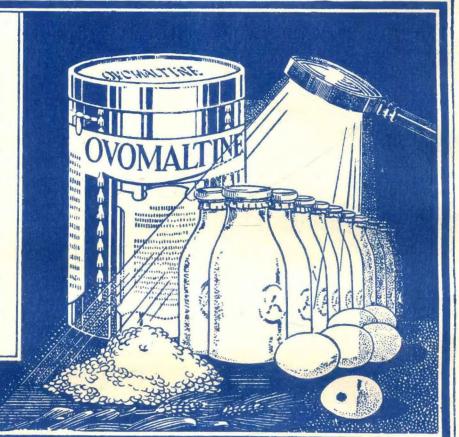


皆是但 業或家務常抱隱憂等等 化病之原 其原因爲何 對於事

賴其 『價賤而放相同』 数毫洋珠病不智故九遇 以具體健

理經總行洋嘉華上樓行銀豐滙海上

雞由 振



售出有均店商太各



目價報本

全年七元四角

年三元九角

华年二元六角 全年四元八角 酸

外

在郵

內費

或

内

在郵內費

北

美洲及中

國

各省均有

代

良

刊創年 五 民

特約 英文說明 助理編輯 總編輯 兼總理 代

理 梧廣奔

新嘉坡一美美圖書公司 州州港 良友公司 良友公司

梁 張 謝馬

聯 得 恩國 德 所 雲 祈亮

册 友圖 上海北四川路八五 大洋 74 印刷 角 **岑費四分** 有 限 公

司

毎

印行者

載轉准不字文片畫報本

外日本朝鮮臺灣等處均作國內計算 南洋華島谷港澳門以及新彊蒙古概作國

人姓名地址。人姓名地址。

40@ A Copy

YOUNG COMPANION

Magazine

Monthly

ou Printing & Publishing Co. Ltd.

North Szechuen Road Shanghai China

Liyoprinco, Shanohas L. T.

WU, LEUNG, Chief Editor

K. Y.

T.S.L.K.Y. MA, TSE, Associate Editors

伍

第六十期民國二十年八月出版

預目要期 高 徐 胡 顯 伯 微 國外時事照片 國立藝事校長以 象徵畫傑作 中國古雕塑之鉅觀 動物滑稽相貌 影戲攝製之程序 金陵勝蹟 白雲社話劇 女性康健美 小學生的天真 修道者(小說): 望月樓詞……… 盆菊之欣賞…… 文字要目: 歌曲 之俟目拭請者讀愛舉枚勝不錄目細詳新